

الآية

ط أظأ

س

سورة الأعراف (الآية 62)

Dedication

After all praises and thanks be to Allah, I dedicate this work to my parents who have inspired me all the time. I also dedicate this dissertation to my siblings who advised me to follow the right path. I finally dedicate this dissertation to one of the greatest teachers and my role model Mr Mohammed Adam

Acknowledgments

Thanks and praise exclusively be to Allah, the almighty and prayer and peace be upon our most truthful God's messenger. Special thanks to my supervisor, Dr Muntasir Hassan Mubarak, for his valuable guidance and exhaustive comments. My gratitude to my colleagues for their support and encouragement during my duration as an MA student. Our many inspiring meetings contributed greatly to my motivation and enabled me to complete this thesis. I also extend my sincere thanks to Dr Alsadig Othman, Dr Abbas Mukhtar and Dr Areej for their close monitoring and wise guidance. Appreciation is also due to Smart International Schools teachers in Sudan – Khartoum/ Bahry for their devotion of time to carry out the dissertation questions.

Abstract

This study aims to investigate the perspective of EFL teachers on idioms in language teaching and learning. It looks into three major points that make idioms such an obstacle to the English learners, these three points are: A) the difficulties of idioms including comprehension and usage. B) Language connection with the culture. C) Methods of teaching idioms. The purpose of this study is to prove how the idiomatic expressions are instrumental in consolidating the basic level pupils' linguistic competence. The data of the study has been collected by using written interview (survey). The survey consists of eight open ended questions. The questions asked the participants to write about their own perspective of teaching English idiomatic expressions and the role of them in teaching EFL. It has been uses the statistical package for social science (SPSS) to analyse the data and show the results that the researcher has obtained from the written interview. The results of this studies revealed that idioms are very important and they play an important role in language teaching and learning, idioms are an important aspect of language that should not be skipped from language curricula, there is a strong relationship between the idioms and culture and the culture plays a big role in understanding idioms and finally The way of teaching idioms affects the learners' understanding.

مستخلص البحث

تهدف هذه الدراسة الي التحقق من منظور اساتذة اللغة الانجليزية (كلغة أجنبية) في تدريس وتعلم التعابير الاصطلاحية. تبحث هذه الدراسة في النقاط الرئيسة الثلاثة التي تجعل التعابير الاصطلاحية بمثابة عقبة لدارسي اللغة الانجليزية. وهذه النقاط هي: (أ) صعوبات التعابير الاصطلاحية التي تتضمن الفهم والاستخدام. (ب) العلاقة بين التعابير الاصطلاحية وثقافتها. (ج) طرق تدريس التعابير الاصطلاحية. الهدف من هذه الدراسة هو اثبات أن التعابير الاصطلاحية ذات اهمية كبيرة في تعزيز الكفاءة اللغوية لطلاب المرحلة الابتدائية. تم جمع بيانات هذه الدراسة عن طريق مقابلة الاساتذة واخذ المعلومات من منهم عن طريق ثمانية اسئلة مفتوحة مكتوبة. طرحت الاسئلة على الاساتذة أن يكتبوا عن منظورهم في تدريس المصطلحات الانجليزية و دورها في تدريس اللغة الانجليزية (كلغة اجنبية). استخدمت الدراسة برنامج الحزم الإحصائية للعلوم الإجتماعية في تحليل البيانات وعرض النتائج المتحصلة. اباحت نتائج هذه الدراسة عن اهمية المصطلحات الانجليزية في تكوين وتدريس اللغة, التعابير الاصطلاحية هي وجه مهم جداً من اوجه اللغة ولا يجب استثنائها من المقرارات, توجد علاقة قوية بين اللغة و ثقافتها وتلعب ثقافة اللغة دور كبير في فهم اللغة, وأخيراً, طرق تدريس التعابير الاصطلاحية يؤثر على فهم المتعلمين لها.

Table of Contents

	TITLE	Page No.
	ألافة	I
	Dedication	II
	Acknowledgment	III
	Abstract	IV
	مستخلص البحث	V
	Table of contents	VI
	Table of contents	VII
	List of tables	VIII

	CHAPTER ONE INTRODUCTION	Page No.
1.0	Background	1
1.1	Statement of the problem	2
1.2	Questions of the study	3
1.3	Hypotheses of the study	3
1.4	Objectives of the study	3
1.5	Significance of the study	3
1.6	Methodology of the study	4

	CHAPTER TWO LITERATURE REVIEW and PREVIOUS STUDIES	Page No.
2.0	Introduction	5
2.1	Definitions of idioms	5
2.2	Importance of idioms	5
2.3	Change of idioms	6
2.4	Type of idioms	6
2.4.0	Idioms of encoding	6
2.4.1	Idioms of decoding	6
2.4.1.0	Lexemic idioms	6

2.4.1.1	Sematic idioms	7
2.5	Previous study one	7
2.6	Previous study two	9
2.7	Previous study three	11
2.8	Previous study four	12
	CHAPTER THREE METHODOLOGY	Page No.
3.0	Introduction	16
3.1	Population of the study	16
3.2	Sample of the study	16
3.3	Tools of data collection	17
3.4	Tools of data analysis	17
3.5	Validity of the interview	17
3.6	Statistical reliability and validity	18
	CHAPTER FOUR RESULTS and DISCUSSION	Page No.
4.0	The results	19
4.1	Discussion	24
	CHAPTER FIVE SUMMARY OF THE RESULTS	Page No.
5.0	Introduction	29
5.1	Summary of the results	29
5.2	Recommendations	30
5.3	Suggestions for further studies	30
	References	31
	Appendix A Background information	34
	Appendix B Questions	35

List of Tables

No.	Title of the table	Page No.
1	Results of research question one through three	19
2	Results of research question four	20
3	Results of research question five through six	21
4	Results of research question seven	22
5	Results of research question eight	23
6	Participants' preference of idioms teaching methods	28